

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: Limited
27 October 2016
Russian
Original: English

Семьдесят первая сессия

Второй комитет

Пункт 20 повестки дня

**Осуществление решений Конференции
Организации Объединенных Наций
по населенным пунктам и Конференции
Организации Объединенных Наций по жилью
и устойчивому городскому развитию и укрепление
Программы Организации Объединенных Наций
по населенным пунктам (ООН-Хабитат)**

Таиланд*: проект резолюции

**Осуществление решений Конференции Организации
Объединенных Наций по жилью и устойчивому городскому
развитию (Хабитат III) и укрепление Программы
Организации Объединенных Наций по населенным пунктам
(ООН-Хабитат)**

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на решения Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам, состоявшейся в 1976 году в Ванкувере, Канада¹, второй Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II), состоявшейся в 1996 году в Стамбуле, Турция², и Конференции Организации Объединенных Наций по жилью и устойчивому городскому развитию (Хабитат III), состоявшейся 17–20 октября 2016 года в Кито³,

* От имени государств — членов Организации Объединенных Наций, входящих в Группу 77 и Китая.

¹ См. Доклад Хабитат: Конференция Организации Объединенных Наций по населенным пунктам, Ванкувер, 31 мая — 11 июня 1976 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.76.IV.7 и исправление).

² См. Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II), Стамбул, 3–14 июня 1996 года (A/CONF.165/14), глава I, резолюция I, приложения I и II.

³ См. Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по жилью и устойчивому городскому развитию (Хабитат III), Кито, 17–20 октября 2016 года.



ссылаясь также на соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи об осуществлении решений Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II) и укреплении Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат), в том числе на свои резолюции 56/206 от 21 декабря 2001 года, 65/165 от 20 декабря 2010 года, 66/207 от 22 декабря 2011 года, 67/216 от 21 декабря 2012 года, 68/239 от 27 декабря 2013 года, 69/226 от 19 декабря 2014 года и 70/210 от 22 декабря 2015 года, в которых затрагивался вопрос о проведении в 2016 году Конференции Организации Объединенных Наций по жилью и устойчивому городскому развитию (Хабитат III),

ссылаясь далее на соответствующие решения и резолюции Экономического и Социального Совета о скоординированном осуществлении Повестки дня Хабитат, в том числе на резолюцию 2016/24 Совета от 27 июля 2016 года по вопросу о населенных пунктах, принятую Советом на его сессии 2016 года,

подтверждая положения итогового документа под названием «Будущее, которого мы хотим», принятого на Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, проведенной 20–22 июня 2012 года в Рио-де-Жанейро, Бразилия⁴,

подтверждая также свою резолюцию 70/1 «Преобразование нашего мира: Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года» от 25 сентября 2015 года, в которой она утвердила всеобъемлющий, рассчитанный на перспективу и предусматривающий учет интересов людей набор универсальных и ориентированных на преобразования целей и задач в области устойчивого развития, свое обязательство прилагать неустанные усилия для полного осуществления этой повестки дня к 2030 году, признание ею того, что ликвидация нищеты во всех ее формах и проявлениях, включая крайнюю нищету, является важнейшей глобальной задачей и одним из необходимых условий устойчивого развития, и свою приверженность обеспечению устойчивого развития во всех его трех измерениях — экономическом, социальном и экологическом — сбалансированным и комплексным образом, развитию успехов, достигнутых в реализации целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и завершению работы, оставшейся незавершенной в контексте этих целей,

напоминая о том, что в Повестке дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, в частности, отмечается важность обеспечения открытости, безопасности, жизнестойкости и экологической устойчивости городов и населенных пунктов, и подчеркивая, что Новая программа развития городов способствует ее осуществлению,

подтверждая свою резолюцию 69/313 от 27 июля 2015 года, касающуюся Аддис-Абебской программы действий третьей Международной конференции

⁴ Резолюция 66/288, приложение, в частности пункты 134–137, которые касаются экологически устойчивых городов и населенных пунктов и в которых, среди прочего, признается, что города являются локомотивами экономического роста и что при условии тщательного планирования и развития, в том числе на основе комплексных подходов к планированию и управлению, они могут способствовать формированию устойчивых в экономическом, социальном и экологическом плане сообществ.

по финансированию развития, которая является неотъемлемой частью Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, подкрепляет и дополняет ее, способствует переводу предусмотренных в ней задач в отношении средств осуществления в плоскость конкретных стратегий и мер и в которой вновь подтверждается твердая политическая приверженность решению задачи финансирования устойчивого развития и создания благоприятных условий для него на всех уровнях в духе глобального партнерства и солидарности,

напоминая о том, что в Аддис-Абебской программе действий признается, в частности, что расходы и инвестиции в области устойчивого развития передаются на субнациональный уровень, где зачастую отсутствуют необходимый технический и технологический потенциал, финансирование и поддержка, и напоминая также о содержащемся в ней обязательстве наращивать масштабы международного сотрудничества в целях укрепления потенциала муниципалитетов и других местных органов власти,

признавая важность достижения глобальных целевых показателей, намеченных в Сендайской рамочной программе по снижению риска бедствий на 2015–2030 годы⁵, для осуществления Новой программы развития городов,

приветствуя Парижское соглашение под эгидой Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата⁶ и его быстрый процесс вступления в силу, в соответствии с которым все его стороны обязуются полностью выполнять Соглашение, и рекомендуя сторонам Рамочной конвенции, которые еще не сделали этого, в оперативном порядке сдать на хранение свои ратификационные грамоты или грамоты о принятии, утверждении Соглашения или о присоединении к нему, в зависимости от каждого конкретного случая,

подчеркивая важность обеспечения всеохватного характера системы развития Организации Объединенных Наций и того, чтобы ни одна страна не осталась без внимания при осуществлении настоящей резолюции,

1. *приветствует* принятие итогового документа под названием «Новая программа развития городов» на Конференции Организации Объединенных Наций по жилью и устойчивому городскому развитию (Хабитат III), проведенной 17–20 октября 2016 года в Кито;

2. *принимает к сведению* доклады Генерального секретаря о скоординированном осуществлении Повестки дня Хабитат⁷ и об осуществлении решений Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам и Конференции Организации Объединенных Наций по жилью и устойчивому городскому развитию и укреплению Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат)⁸;

3. *призывает* важность осуществления конкретных действий и укрепления процесса практической реализации с опорой на принятый в Кито план осуществления Новой программы развития городов и его платформу;

⁵ Резолюция 69/283, приложение II.

⁶ См. FCCC/CP/2015/10/Add.1, решение 1/CP.21, приложение.

⁷ E/2016/54.

⁸ A/71/347.

4. *вновь подтверждает* роль и опыт Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат) в рамках ее мандата в качестве координационного центра по вопросам устойчивой урбанизации и населенных пунктов в сотрудничестве с другими подразделениями системы Организации Объединенных Наций, признавая взаимосвязь между устойчивой урбанизацией и, в частности, устойчивым развитием, снижением риска бедствий и изменением климата;

5. *ссылается* на пункты 166, 167 и 168 Новой программы развития городов и просит Генерального секретаря, при добровольном вкладе стран и соответствующих региональных и международных организаций, каждые четыре года представлять доклад о ходе осуществления Новой программы развития городов, причем первый доклад должен быть представлен Генеральной Ассамблее на ее семьдесят второй сессии;

6. *постановляет*, что ООН-Хабитат следует разработать, в тесной консультации с другими структурами Организации Объединенных Наций, общесистемный план действий по осуществлению Новой программы развития городов;

7. *рекомендует* Генеральному секретарю в соответствии с пунктами 171 и 172 Новой программы развития городов принять все надлежащие меры для обеспечения проведения основанной на фактических данных и независимой оценки ООН-Хабитат на справедливой, объективной, беспристрастной и представительной основе с учетом вклада государств и в целях обеспечения того, чтобы ООН-Хабитат могла, в частности, содействовать осуществлению государствами Новой программы развития городов и Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года⁹;

8. *ссылается* на пункты 172 и 173 Новой программы развития городов и постановляет, что доклад по результатам основанной на фактических данных и независимой оценки ООН-Хабитат должен быть представлен на рассмотрение Генеральной Ассамблее своевременно, не позднее чем за месяц до начала ее совещания высокого уровня;

9. *подчеркивает* необходимость улучшения координации и согласованности в рамках системы Организации Объединенных Наций в области устойчивого городского развития, в рамках общесистемного стратегического планирования, осуществления и представления отчетности, как это предусмотрено в пункте 88 Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года;

10. *рекомендует* государствам-членам, международным и двусторонним донорам и финансовым учреждениям оказывать ООН-Хабитат щедрую финансовую помощь посредством увеличения объема добровольных финансовых взносов в Фонд Организации Объединенных Наций для Хабитат и населенных пунктов, в том числе в Целевой фонд обеспечения основных городских услуг и в целевые фонды технического сотрудничества, и предлагает правительствам стран, которые в состоянии сделать это, и другим заинтересованным сторонам предоставлять предсказуемое многолетнее финансирование и увели-

⁹ Резолюция 70/1.

чить объем нецелевых взносов, с тем чтобы поддержать выполнение ее мандата;

11. *вновь заявляет* о важности нахождения штаб-квартиры ООН-Хабитат в Найроби и просит Генерального секретаря постоянно держать в поле зрения вопрос о потребностях ООН-Хабитат и Отделения Организации Объединенных Наций в Найроби в ресурсах в целях обеспечения возможности эффективного предоставления ООН-Хабитат и другим расположенным в Найроби органам и организациям системы Организации Объединенных Наций необходимых услуг;

12. *просит* Генерального секретаря постоянно держать в поле зрения вопрос о потребностях ООН-Хабитат в ресурсах в целях продолжения усилий по повышению эффективности, результативности и прозрачности ее работы и усилению подотчетности для содействия выполнению ее мандата;

13. *вновь признает*, что за прошедшие годы масштабы и сложность функций ООН-Хабитат кардинально изменились и что изменился круг ее обязанностей по оказанию развивающимся странам основной и технической поддержки в областях деятельности, касающихся экологически устойчивых городов и населенных пунктов, что отражено, в частности, в Новой программе развития городов;

14. *призывает* соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций, действуя в рамках своих мандатов и имеющихся ресурсов, обеспечить, чтобы ни одна страна не осталась без внимания при осуществлении настоящей резолюции;

15. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее семьдесят второй сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции и постановляет включить в предварительную повестку дня своей семьдесят второй сессии пункт, озаглавленный «Осуществление решений Конференции Организации Объединенных Наций по жилью и устойчивому городскому развитию и укрепление Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат)».